

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A SHIP 船舶註冊申請書
Merchant Shipping (Registration) Ordinance 商船(註冊)條例

註：請參閱附頁《填寫船舶註冊申請書須知》並以正楷寫各項資料。
Note: Please read the 'Guidance Notes' attached and complete all items in BLOCK LETTERS.
(請在適當方格內加上“√”號 Please insert a“√”in the appropriate box)

Part I General 第一部 一般事項

1. I/We hereby make application in respect of the following ship for:- (see Note 2) 我/我們現為下述船舶提出註冊申請:- (見註釋 2)					
<input type="checkbox"/> Full registration under S.19 按照條例第 19 條，申請正式註冊；					
<input type="checkbox"/> Provisional registration and subsequent full registration under S.27 and S.19, respectively 按照條例第 27 及 19 條，分別申請臨時註冊及隨後轉為正式註冊					
<input type="checkbox"/> New Building (see Note 3) 新建船舶(見註釋 3)		<input type="checkbox"/> Transfer from another flag (without change of ownership) (see Note 4) 轉旗船舶(船東不變)(見註釋 4)			
<input type="checkbox"/> Transfer from another flag (see Note 5) 轉旗船舶(見註釋 5)		<input type="checkbox"/> Re-registration (see Note 6) 重新註冊(見註釋 6)			
2. English Ship Name proposed 擬用的英文船舶名稱		3. Chinese Ship Name (if to be used) (see Note 7) 擬用的中文船舶名稱 (如擬用)(見註釋 7)		4. IMO Number (if any) 國際海事組織編號 (如有)	
5. Present Ship Name (if any) 現有的船舶名稱(如有)		6. Previous official number, if previously registered in Hong Kong 如以前曾在香港註冊，其註冊編號		7. Present Port of Registry (if any) 現有註冊港 (如有)	
8. Name of Classification Society 船級社名稱		9. Proposed date of Registration in Hong Kong 預算在香港註冊的日期		10. Plying Limits 航限 <input type="checkbox"/> International Waters 國際水域 <input type="checkbox"/> River Trade Limits/ Hong Kong Waters 內河航限/香港水域	
11. The ship is to be registered 船舶將以 <input type="checkbox"/> under owner registration 船東的名義註冊 (please complete Part V) (請填寫第五部) <input type="checkbox"/> under demise charterer registration 以船東與轉管租約承租人的名義註冊 (please complete Part V & Part VI 請同時填寫第五及第六部)					
12. Name of Owner(s) 船東名稱					
13. Owner's total interest in the ship 船東所持船舶權益總額		Shares 分類	Percentage 百分比	14. Occupation 職業 (for individual owner only) (只適用於個別人士船東)	
15. Address 地址					
16. Place of Incorporation 成立為法團所在地方		17. Member's Limited Liability 成員的有限法律責任 <input type="checkbox"/> Limited 有限 <input type="checkbox"/> Unlimited 無限			
Tel. No. 電話號碼		Fax No. 傳真號碼		E-mail 電郵	
18. Name of Demise (Bareboat) Charterer (if applicable) 轉管(光船)租約承租人名稱 (如適用時)					
19. Address 地址					
20. Place of Incorporation 成立為法團所在地方		21. Member's Limited Liability 成員的有限法律責任 <input type="checkbox"/> Limited 有限 <input type="checkbox"/> Unlimited 無限			
Tel. No. 電話號碼		Fax No. 傳真號碼		E-mail 電郵	
22. Name of Ship Management Company 船舶管理公司名稱 (as shown in Document of Compliance 如符合證書所示)					
23. Address of Ship Management Company 船舶管理公司地址					
Tel. No. 電話號碼		Fax No. 傳真號碼		E-mail 電郵	

Part II Vessel Particulars 第二部 船舶資料 (see Note 10/見註釋 10)

24. Name of Builder 造船廠名稱							
24a. If new building, please include Hull Number 如屬新建船舶，請同時填寫船舶序號							
25. Address of Builder 造船廠地址							
26. Type of Ship (see Note 8) 船舶類型(見註釋 8)		27. Keel Laid Date 安放龍骨日期		28. Material of Hull 船體材料			
29. How Propelled (see Note 9) 推進裝置(見註釋 9)		30. Gross Tonnage 總噸位		31. Net Tonnage 淨噸位			
32. Length (metres) 長度 (米)		33. Breadth (metres) 寬度 (米)		34. Moulded Depth (metres) 型深 (米)			
35. Propelling Engine Make 推進機名稱							
35a. Propelling Engine Model 推進機型號							
36. Propelling Engine Type 推進機種類		37. No. of Propelling Engines 推進機台數		38. No. of Propelling Shaft 推進軸數		39. Total Propelling Engine(s) Power (kw) 推進機總功率 (千瓦)	

Part III Confirmation of Initial Survey Date 第三部 確定初次檢驗日期

40. I/We confirm that arrangements have been made with _____ (authorised classification society) for registration surveys to be carried out at (place) _____ on/about (date) _____.

我/我們已安排 _____ (獲授權船級社) 於/約於 _____ (日期) 在 _____ (地點) 進行註冊檢驗。

Part IV Particulars of Representative Person 第四部 代表人資料

The Representative Person appointed must be one of the following: 獲委任的代表人，必須為以下類別人士：

i) the owner or part owner of the ship who is a qualified person; or
ii) a body corporate incorporated in Hong Kong which is engaged in the business of managing, or acting as agent for, ships.

i) 船東或持有部分擁有權的船東，並同時是一名合資格的人；或
ii) 在香港成立的法人團體，從事船舶管理業務或擔任船舶代理人。

41. Name of Representative Person (company) 代表人(公司)名稱							
42. Address of Representative Person (company) 代表人(公司)地址							
H.K. Tel. No. 香港電話號碼		H.K. Fax No. 香港傳真號碼		E-mail 電郵			

Acceptance for appointment of Representative Person 接受被委任為代表人：

43. I/We accept my/our appointment as Representative Person (as entered in item 41)
本人/我們接受委任為代表人 (即第 41 項所填報者)

I/We duly note the duties of representative person pursuant to Section 71 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance
本人/我們明白根據商船(註冊)條例第 71 條作為代表人的責任

Signature of the Representative Person _____ Date: _____
代表人簽名 日期

Name of the Signatory _____ Position/Designation: _____
簽名人姓名 職位/職銜

Part V Confirmation of Applicant (see Note 11) 第五部 申請人的確認 (見註釋 11)

Warning : Giving false information is an offence under section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

警告:根據商船(註冊)條例第 86 條,提供虛假資料,即屬犯法。

44. I/We confirm that: 我/我們現確認:

- (a) I/We am/are authorised to make and sign this application on behalf of the Company(ies) as required under the Merchant Shipping (Registration) Ordinance; and 我/我們已獲我/我們公司授權作出此項申請;及
- (b) to the best of my/our knowledge and belief the information provided is true and correct.
盡本人/我們所知所信,所提供的資料全屬真確無誤。
- (c) I/We appoint the representative person as entered in item 41 to act on behalf of the Company(ies) for this vessel upon completion of the registration pursuant to Section 68 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance
本人/我們根據商船(註冊)條例第 68 條委任第 41 項所填報者作為我/我們公司的代表人。

45 (a) **For and on behalf of Owner 船東的代表人**

45 (b) **For and on behalf of Demise (Bareboat) Charterer (if applicable) 轉管(光船)租約承租人的代表人 (如適用時)**

Date 日期: _____

Date 日期: _____

Signature of applicant _____

Signature of applicant _____

申請人簽名

申請人簽名

Name 姓名: _____

Name 姓名: _____

Director 董事 Secretary 秘書

Director 董事 Secretary 秘書

Authorised person 獲授權人士

Authorised person 獲授權人士

When the person(s) who make(s) the application is not the Director or the Secretary of the company, a written authorization of the company such as "Form of Authority (MD 643)" or "Power of Attorney" must be submitted with this application form.
如申請人不是公司的董事或秘書,則必須將該公司的“授權書”或“授權表格 (MD 643)”連同本申請書一併遞交。

Part VI Registration of Ship on Demise (Bareboat) Charter (see Note 12)

第六部 為訂有轉管 (光船)租約的船舶註冊 (見註釋 12)

Warning : Giving false information is an offence under section 86 of the Merchant Shipping (Registration) Ordinance.

警告:根據商船(註冊)條例第 86 條,提供虛假資料,即屬犯法。

46. Date contemplated for the commencement and termination of the charter party 租約的預算生效及終止日期

Commencement date 生效日期: _____

Termination date 終止日期: _____

I/We hereby declare that 我/我們謹此聲明:

- (a) the ship will not be registered elsewhere for so long as it is registered in Hong Kong;
本船舶在香港註冊期間,不會再在其他地方註冊;
- (b) the demise (bareboat) charterer will have possession of the ship and will have sole control of all matters relating to the navigation and operation of the ship including employment of the master and crew;
轉管(光船)租約承租人管有本船舶,並可全權規管與本船舶的航行及經營相關的事宜,包括船長及船員的僱用;
- (c) the demise (bareboat) charterer is a qualified person; and 轉管(光船)租約承租人是一名合資格的人;以及
- (d) the owner agrees that the ship be registered in Hong Kong。本船船東同意船舶在香港註冊。

Declared this 作出聲明日期: _____

Declared at 作出聲明地點: _____

47 (a) **For and on behalf of Owner 船東的代表人**

47 (b) **For and on behalf of Demise (Bareboat) Charterer (if applicable) 轉管(光船)租約承租人的代表人 (如適用時)**

Signature of applicant _____

Signature of applicant _____

申請人簽名

申請人簽名

Name 姓名: _____

Name 姓名: _____

Director 董事 Secretary 秘書

Director 董事 Secretary 秘書

Authorised person 獲授權人士

Authorised person 獲授權人士

When the person(s) who make(s) the application is not the Director or the Secretary of the company, a written authorization of the company such as "Form of Authority (MD 643)" or "Power of Attorney" must be submitted with this form.
如申請人不是公司的董事或秘書,則必須將該公司的“授權書”或“授權表格 (MD 643)”連同本申請書一併遞交。

Before me 在本人面前 _____

*Signature of person administering the declaration who should be a Registrar of Hong Kong Ships, a Justice of the Peace, a Notary Public, a Commissioner for Oaths, or a Solicitor

*監理聲明人簽署: 監理聲明人必須是香港船舶註冊官、太平紳士、法律公證人、監誓員或律師

Full Name and Capacity 姓名全寫及身分 _____

Guidance Notes for Completion of Application for Registration of a Ship

Note 1

This form can be delivered by post or in person to "Shipping Registry, Marine Department, 3/F., Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong".

Note 2 (Part I)

Full registration should be applied for if all the required documents can be presented at the time of registration; otherwise, provisional registration should be applied for.

Note 3 (Part I) - For New Building Vessel (Documents to be submitted for Registration)

- Builder's Certificate for a new ship (original for full registration)
- Declaration of Entitlement to Own a Ship registered in HK (RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4 or RS/D5) or Declaration of Entitlement to Register a Ship in HK (RS/D6)(where applicable)
- Identity Document of Ship Owner/Demise Charterer/Representative Person
 - Identity Card (**for individual owner**) - copy being certified true by the subject individual
 - Certificate of Incorporation/Certificate of Registration of Non-Hong Kong Company (**for body corporate of Owner**) – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Demise Charterer**) and properly signed Charter-party/Charter agreement – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Representative Person**) - copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
- Certificate of Survey (COS) – (Form No. SUR59E) (Form No. SUR59-for ships of less than 24 metres in length)
- Declaration of Marking or Certificate of Marking (Form No. RS/S1)

Note 4 (Part I) – For vessel transfer from another flag without change of ownership (Documents to be submitted for Registration)

- Certificate of Ownership issued by the current registry of the ship
 - *Certificate of Ownership must be issued within 14 days previous to the date of registration showing no registered encumbrance for the ship
- Evidence of deletion
 - a certificate of deletion issued from the current registry of the ship; or
 - a permission or document from the ship's current registry to consent for deletion of the ship from their registry; or
 - a certified copy of the application made by the current owner of the ship for the deletion of the ship from its current registry
- Declaration of Entitlement to Own a Ship registered in HK (RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4 or RS/D5) or Declaration of Entitlement to Register a Ship in HK (RS/D6)(where applicable)
- Identity Document of Ship Owner/Demise Charterer/Representative Person
 - Identity Card (**for individual owner**) - copy being certified true by the subject individual
 - Certificate of Incorporation/Certificate of Registration of Non-Hong Kong Company (**for body corporate of Owner**) – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Demise Charterer**) and properly signed Charter-party/Charter agreement – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Representative Person**) - copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
- Certificate of Survey (COS) – (Form No. SUR59E) (Form No. SUR59-for ships of less than 24 metres in length)
- Declaration of Marking or Certificate of Marking (Form No. RS/S1)

**Note 5 (Part I) - For vessel transfer from another flag
(Documents to be submitted for Registration)**

- Properly executed Bill of Sale for ship acquired from purchasing transaction (original for full registration)
- Certificate of Ownership issued by the current registry of the ship
 - *Certificate of Ownership must be issued within 14 days previous to the date of registration showing no registered encumbrance for the ship
- Evidence of deletion
 - a certificate of deletion issued from the current registry of the ship; or
 - a permission or document from the ship's current registry to consent for deletion of the ship from their registry; or
 - a certified copy of the application made by the current owner of the ship for the deletion of the ship from its current registry
- Declaration of Entitlement to Own a Ship registered in HK (RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4 or RS/D5, where applicable) or Declaration of Entitlement to Register a Ship in HK (RS/D6)
- Identity Document of Ship Owner/Demise Charterer/Representative Person
 - Identity Card (**for individual owner**) - copy being certified true by the subject individual
 - Certificate of Incorporation/Certificate of Registration of Non-Hong Kong Company (**for body corporate of Owner**) – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Demise Charterer**) and properly signed Charter-party/Charter agreement – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Representative Person**) - copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
- Certificate of Survey (COS) – (Form No. SUR59E) (Form No. SUR59-for ships of less than 24 metres in length)
- Declaration of Marking or Certificate of Marking (Form No. RS/S1)

**Note 6 (Part I) - Re-registration
(Documents to be submitted for Registration)**

- Notice of Intention to Close a Ship's Registration by Owner (RS/N1)
- Notice in writing to the demise charterer (if any) that he wishes the ship's registration to be closed if it is registered under demise charter registration
- Properly executed Bill of Sale for ship acquired from purchasing transaction if any (original for full registration)
- Application for registration of a ship (RS/A1)
- Declaration of Entitlement to Own a Ship registered in HK (RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4 or RS/D5) or Declaration of Entitlement to Register a Ship in HK (RS/D6)(where applicable)
- Identity Document of new Ship Owner/Demise Charterer/Representative Person
 - Certificate of Incorporation/Certificate of Registration of Non-Hong Kong Company (**for body corporate of Owner**) – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Demise Charterer**) and properly signed Charter-party/Charter agreement – copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer
 - Certificate of Incorporation (**for body corporate of Representative Person**) - copy being certified true by the Company Director or Company Secretary or Lawyer

Note 7 (Part I)

A ship may have a Chinese name, but it cannot be registered by a Chinese name without an English name (S.16(3)). A Chinese name for a ship should not exceed 6 characters.

Note 8 (Part II)

Type of ship includes but not exhaustive:

- a) CARGO SHIP – Bulk Carrier, Container Ship, General Cargo Ship, Combination Carrier, Ro/Ro Ship, Dredger, and Others – please specify;
- b) PASSENGER SHIP - Conventional Passenger Ship, Ro/Ro Passenger Ship, High Speed Craft, Ferry, Launch, and Others – please specify ;
- c) TANKER – Oil Tanker, Product Tanker, Chemical Tanker, Gas Carrier, and Others - please specify; d) TUG; and e) YACHT.

Note 9 (Part II)

How propelled includes but not exhaustive : a) Screw, b) Waterjet, c) Sail, and d) Others -please specify.

Note 10 (Part II)

For particulars of tonnage, length, breadth and moulded depth, etc, please extract from the International Tonnage Certificate/Certificate of Survey (Form No.SUR59E/SUR59).

Note 11 (Part V)

For registration of ship on demise (bareboat) charter, both item 45(a) and (b) must be completed and signed by both the owner and the demise (bareboat) charterer.

Note 12 (Part VI)

The demise (bareboat) charterer and the owner should make the declaration together in Hong Kong. If the declarant(s) is/are not the Director(s) or the Secretary(ies) of the company(ies), a duly completed “Form of Authority” or “Power of Attorney” should be submitted with this application form. In case the owner is an unqualified person and a separate declaration is to be made by him outside Hong Kong, the declaration should be made before a notary public according to the law of the place (Section 84 of Merchant Shipping (Registration) Ordinance).

填寫船舶註冊申請書須知

註釋 1

你可郵寄本表格到「香港 統一碼頭道 38號海港政府大樓 3樓 船舶註冊處」，或親身到上址交付。

註釋 2 (第一部)

船舶在註冊時，如所需文件全部齊備遞交，應申請正式註冊；否則，應作臨時註冊辦理。

註釋 3 (第一部) - 新建船舶

(註冊所需文件)

- 建造證明書(提交正本可申請正式註冊)
- 擁有香港註冊船舶權利聲明書 (RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4或RS/D5-如適用)或在香港註冊船舶權利聲明書(RS/D6)
- 船東/轉管租約承租人/代表人的身份證明文件
 - 身份證 (個人船東)-申請人的核實副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(船東公司)-經公司懂事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(轉管租約承租人公司) 由轉管租約承租人作出(須夾附已簽立的租船合約或租賃協議的完整副本) - 經公司懂事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書(代表人公司) - 經公司懂事或公司秘書或律師核實的副本
- 驗船證明書 (COS)-(Form No.SUR59E) (Form No.SUR59-適用於船長少於24米的船舶)
- 標記證明書或標記聲明書 (Form No. RS/S1)

註釋 4 (第一部) 轉旗船舶 (船東不變)

(註冊所需文件)

- 擁有權證明書
 - *由前一註冊處發出的擁有權證明書須於註冊前14天內發出並須顯示該船隻並無註冊債務。
- 註銷證據
 - 由前一註冊處發出的註銷證明書，或
 - 由前一註冊處發出的註銷批准證明文件，或
 - 經申請人(個人船東)或公司懂事或公司秘書核實“現船東向現註冊國申請註銷的申請文件”的副本。
- 擁有香港註冊船舶權利聲明書(RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4或RS/D5-如適用)或在香港註冊船舶權利聲明書(RS/D6)
- 船東/轉管租約承租人/代表人的身份證明文件
 - 身份證 (個人船東)-申請人的核實副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(船東公司)-經公司懂事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(轉管租約承租人公司) 由轉管租約承租人作出(須夾附已簽立的租船合約或租賃協議的完整副本) - 經公司懂事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書(代表人公司) - 經公司懂事或公司秘書或律師核實的副本
- 驗船證明書 (COS)-(Form No.SUR59E) (Form No.SUR59-適用於船長少於24米的船舶)
- 標記證明書或標記聲明書 (Form No. RS/S1)

註釋 5 (第一部) 轉旗船舶

(註冊所需文件)

- 賣據-作為證明擁有船舶業權的文件(提交正本可申請正式註冊)
- 擁有權證明書
 - *由前一註冊處發出的擁有權證明書須於註冊前14天內發出並須顯示該船隻並無註冊債務。
- 註銷證據
 - 由前一註冊處發出的註銷證明書，或
 - 由前一註冊處發出的註銷批准證明文件，或
 - 經申請人(個人船東)或公司董事或公司秘書核實“現船東向現註冊國申請註銷的申請文件”的副本。
- 擁有香港註冊船舶權利聲明書(RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4或RS/D5-如適用)或在香港註冊船舶權利聲明書(RS/D6)
- 船東/轉管租約承租人/代表人的身份證明文件
 - 身份證(個人船東)-申請人的核實副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(船東公司)-經公司董事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(轉管租約承租人公司)由轉管租約承租人作出(須夾附已簽立的租船合約或租賃協議的完整副本)-經公司董事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書(代表人公司)-經公司董事或公司秘書或律師核實的副本
- 驗船證明書(COS)-(Form No.SUR59E)(Form No.SUR59-適用於船長少於24米的船舶)
- 標記證明書或標記聲明書(Form No. RS/S1)

註釋 6 (第一部) 重新註冊

(註冊所需文件)

- 船東擬終止船舶註冊通知書(RS/N1)
- 船東發給轉管租約承租人(如有的話)的打算終止船舶註冊通知書
- 賣據-作為證明擁有船舶業權的文件(提交正本可申請正式註冊)
- 船舶註冊申請書(RS/A1)
- 擁有香港註冊船舶權利聲明書(RS/D2, RS/D3, RS/D3a, RS/D4或RS/D5-如適用)或在香港註冊船舶權利聲明書(RS/D6)
- 船東/轉管租約承租人/代表人的身份證明文件
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(船東公司)-經公司董事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書或非香港公司登記證明書(轉管租約承租人公司)由轉管租約承租人作出(須夾附已簽立的租船合約或租賃協議的完整副本)-經公司董事或公司秘書或律師核實的副本
 - 公司註冊證明書(代表人公司)-經公司董事或公司秘書或律師核實的副本

註釋 7 (第二部)

根據商船(註冊)條例第16(3)條的規定，船舶可採用中文名稱，但不能單以中文名稱而在沒有英文名稱情況下註冊。中文名稱不可超過六個字。

註釋 8 (第二部)

船舶類型，包括但不局限於：

- a)貨船-散裝貨船，集裝箱船，一般貨船，混裝船，滾裝船，挖泥船，及其他-請說明；
- b)客船-傳統客船，滾裝客船，高速船，渡輪，機動艇及其他-請說明；
- c)油輪-油輪，成品油輪，化學品船，氣體運輸船，及其他-請說明；d)拖船；及 e)遊艇。

註釋 9 (第二部)

推進裝置，包括但不局限於: a)螺旋槳，b)噴射，c)風帆，及d)其他—請說明。

註釋 10 (第二部 第24 - 39項)

有關船舶噸位資料、長度、寬度和型深、等等。請摘錄自國際噸位證明書/驗船證明書(Form No. SUR59E/SUR59)。

註釋 11 (第五部)

如船舶以轉管(光船)租約名義註冊，則45(a)及(b)項必須由船東及轉管(光船)租約承租人全部填寫及簽署。

註釋 12 (第六部第46 - 47項)

轉管(光船)租約承租人及船東應一起在香港作出聲明。如聲明人不是公司的董事或秘書，則必須具備適當填寫的“授權表格”或“授權書”並連同此申請書一併遞交。如船東並非合資格的人及須獨自在香港以外地方作出聲明，則該聲明應在當地的法律公證人面前作出。(商船(註冊)條例第84條)

Personal Data Collection Statement

1. Purposes of Collection

The personal data provided by means of this form will be used by Marine Department for the following purposes:

- (a) activities relating to the processing of your application in this form;
- (b) facilitating communication between Marine Department and yourself;
- (c) for any other legitimate purposes as may be required, authorized or permitted by law;
- (d) limited personal data of successful applicants may be used via the Marine Department's Internet web site for verification of the issued certificate by any third party; and
- (e) for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results will not be made available in a form which will identify the data subjects.

It is obligatory for you to supply the personal data as required by this form. If you fail to supply the required data, your application may be refused.

2. Classes of Transferees

The personal data you provided by means of this form may be disclosed to other Government Bureaux and Departments for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. Access to Personal Data

You have a right of access and correction with respect to personal data as provided for in Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance. Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided by this form.

4. Enquires

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the making of access and correction, should be addressed to:

Officer-in-charge
Ship Registration Services Section
Marine Department
3/F, Harbour Building
38 Pier Road, Central
Hong Kong.

收集個人資料聲明

1. 目的

海事處會使用透過本申請表所獲得的個人資料作下列用途：

- (a) 辦理有關審批你在本申請表中所提出的申請的事務；
- (b) 方便海事處與你聯絡；
- (c) 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途；
- (d) 成功申請人的有限個人資料會用於海事處的互聯網網頁以供第三者查證本處所發出的證書；以及
- (e) 供作統計及研究用途，但所得的統計數字或研究成果，不會以能辨識各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供。

你必須提供本申請表格所要求的個人資料。假如你未能提供所需資料，你的申請可能不獲接納。

2. 獲轉交資料的部門／人士

你透過本申請表所提供的個人資料會向其他政府部門、決策局及有關機構，以作上述第1段所列的用途。

3. 索閱個人資料

根據《個人資料（私隱）條例》第18及22條及附表1第6條，你有權索閱和修正你的個人資料。你的索閱權包括獲取本申請表所提供的個人資料副本一份。

4. 查詢

有關透過本申請表收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正資料，應寄往：

香港
中環統一碼道38號
海港政府大樓3樓
海事處船舶註冊服務組主管